

Porównanie tłumaczeń Jozuego 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas odpowiedzieli Jozuemu: Wszystko, co nam rozkazałeś, uczynimy i dokądkolwiek nas poślesz, pójdziemy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas odpowiedzieli Jozuemu: Spełnimy każdy twój rozkaz i pójdziemy wszędzie, dokąd rozkażesz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I odpowiedzieli Jozuemu: Wszystko, co nam nakazałeś, uczynimy i gdziekolwiek nas poślesz, pójdziemy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedzieli Jozuemu, mówiąc: Wszystko, coś nam rozkazał, uczynimy, a gdziekolwiek nas poślesz, pójdziemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odpowiedzieli Jozuemu, i rzekli: Wszystko, coś nam rozkazał, uczynimy, i gdziekolwiek poślesz, pójdziemy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odpowiedzieli więc Jozuemu tymi słowami: Wszystko, coś nam rozkazał, uczynimy i gdziekolwiek nas poślesz, pójdziemy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odpowiedzieli Jozuemu, mówiąc: Wszystko, co nam rozkazałeś, uczynimy i dokądkolwiek nas poślesz, pójdziemy;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I odpowiedzieli Jozuemu: Wszystko, co nam rozkazałeś, uczynimy i dokądkolwiek nas poślesz, pójdziemy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni odpowiedzieli Jozuemu: „Uczynimy wszystko, co nam nakazałeś i pójdziemy, dokądkolwiek nas poślesz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odpowiedzieli Jozuemu:- Wykonamy wszystko, co nam nakazujesz, i pójdziemy wszędzie, dokądkolwiek nas poślesz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І, відповівши Ісусові, сказали: Все, що лиш заповів ти нам, зробимо, і до кожного місця, куди лиш пішлеш нас підемо.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy odpowiedzieli Jezusowi, synowi Nuna, w tych słowach: Spełnimy wszystko, co nam rozkazałeś i pójdziemy dokąd nas wyprawisz!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż odpowiedzieli Jozuemu, mówiąc: ”Wszystko, co nam nakazałeś, uczynimy i gdziekolwiek nas poślesz, pójdziemy.